

Приложение 1

Эсхил «Прометей»

Гефест: На камне этом горестном...

Висеть ты будешь вечно: непреклонен Зевс,

Всегда суровы новые правители.

Родство и дружбу не могу не чтить, пойми.

О как мне ненавистно ремесло мое!

Власть: Так закрепи ж и эту руку, чтоб помнил впредь,

Что, как он не искусен, Зевс искуснее.

Гефест: Лишь Прометей и вправе побранить мой труд.

Власть: Теперь шипом железным и безжалостным

Ему с размаху, с силой грудь насквозь проткни.

Гефест: Ах, Прометей, я плачу о беде твоей!

Власть: Я вижу лишь возмездье справедливое.

И теперь кольцом железным обхвати бока!

Гефест: Не нужно понуканий, все я сделаю.

Прометей: Тайком унес я искру огнеродную.

Она для смертных стала и началом благ.

И вот в цепях без крова опозоренный

За эти преступления я отбываю казнь...

Меры не знал я смертных любя...

Аристофан «Птицы»

1-й Афинянин: Беспокойна жизнь в Афинах и тяжела – вот от чего в дорогу мы отправились.

2-й Афинянин: Наскучила нам жизнь в Афинах. Пойдем поищем мы пристанище потише, посмотрим мир и выберем себе какое-нибудь тихое местечко.

Появляется актер в костюме Удода.

1-й Афинянин: О, то ты царь Удод,
Летаешь много и везде,
И видишь родные края и страны,
Так посоветуй, куда же нам пойти?
И, где живется безопасней?

Удод: Я был у скифов,
И в персидском царстве.
У берегов Египта зимовал,
Летал у Трои, Иерусалима,
Но жизнь спокойную
Нигде я не видал,
Везде, где люди, птицам там не место.
Еду, гнездо и жизнь готовы отобрать.

2-й Афинянин: А вы постройте город в небе,
Оттуда землю можно наблюдать.

1-й Афинянин: Оттуда люди – мошки,
Оттуда ими можно управлять.

Удод: Я замысла не слышал остроумней,
И если кто-нибудь из вас
Привольно с нами жить захочет,
Иди скорее к нам!

Появляются птицы, танцуют и поют:

Ай, ай, ай без счета птиц!
Ай, ай, ай сорок синиц!
Верещат, пищат, стрекочут,
Скачут, прыгают, свистят.
Вот счастье, с крыльями на свет родиться!
Выше счастья в мире нет!

Изображают строительство города.

1-й Афинянин: Месили глину гусаки,
В зобу носили камни для фундамента,
А чибисы водой снабжали их.
Месили глину цапли, журавли.

2-й Афинянин: Построили небесный город.
Между богами и людьми.
И получили власть над миром.
Чу, на этот раз летит не птица.
Кто же?

Вестница богов – Ирида!

Птица: О, кто это – Ирида!

Ни с места!

Стой!

Где пропуск твой

За подписью вороны?

Удод: Долой отсюда!

В великий город наш богам заказан вход

Из зевсовых детей никто к нам не пройдет!

Птицы: Курений сладкий дым

И мяса жирный чад

Отныне никогда до них не долетят!

Софокл «Антигона»

Фиванцы устроили роскошные похороны всем павшим воинам в войне против аргосцев, а Полиника, брата Антигоны, приведшего иноземные войска в Фивы, решили лишить погребения. Труп его лежал у городских ворот в поле, оставленный на растерзание хищным зверям.

Антигона: Горько страдала я, видя бесчестие, на которое был обречен брат. И решила предать тело брата земле. Знала я, что ждет меня смерть за это. Исмена, сестра моя, помоги мне.

Исмена: Что ты, Антигона, не иди против воли царя Фив Креонта. Ты погубишь и себя и меня.

Стражник: Царь наш, Креонт, кто-то тайно пришел к трупу Полиника, засыпал землей. Совершил похоронный обряд.

Креонт: Клянусь Зевсом, я подвергну стражу страшным пыткам и казни, если не найдете того, кто совершил похоронный обряд.

(Появляется Антигона.)

Креонт: Ты нарушила мое повеление?

Антигона: О царь! Своей вины не отрицаю. Нарушила твое я повеление, но выполнила закон и волю богов, не оставила труп брата на поругание. Смерть не страшит меня, я жду смерти; жизнь моя полна скорби по близким.

Креонт: Ты будешь казнена, но погибнет и сестра твоя, Исмена.

Антигона: О царь! Пощади Исмену. Виновна только я.

Креонт: Введите Исмену.

Исмена: Милая сестра, я разделю твою участь. Я тоже совершала погребальный обряд.

Антигона: Не верь ей, царь. Я была у трупа Полиника одна.

Исмена: Сестра моя, Антигона, не отвергай меня, не говори, что я недостойна, умереть с тобой. Как я буду жить без тебя?

Антигона: Ты не должна называть своим поступком тот, который и не совершала. Довольно будет и одной моей смерти. Ты избрала жизнь. Я избрала смерть.

Исмена: О царь Креонт! Пощади Антигону, ведь она невеста твоего сына Гемона.

Креонт: Я не позволю своему сыну взять в жены преступницу.

Гемон: Отец! Невинной считают Антигону все в Финнах. Ты склонен, отец, к неправде. Ты нарушил сам закон богов.

Креонт: Ты думаешь, как презренный раб женщин.

Гемон: Нет! Но ты никогда не увидишь, чтобы я сочувствовал злему делу.

Креонт: Казнь состоится.

Гемон: Если Антигона умрет, то повлечет за собой смерть другого.

Креонт. Слуги! Убейте Антигону здесь, на глазах у Гемона.

Гемон: Нет! Не умрет она на моих глазах. Никогда не увидишь ты меня больше, отец. Ты можешь безумствовать среди твоих лстивых друзей.

Креонт: Замуровать Антигону живой в гробницу.

Прорицатель: Креонт! Опомнись! Ты виноват во всем, ты обесчестил труп Полиника, ты заключил Антигону живой в гробницу. За это покарают тебя боги.

Креонт: Стража! Слуги! Освободите Антигону! Предайте труп Полиника земле. Аид! Геката! Не гневайтесь на меня.

Ведущий: Поздно. Свив петлю из своей одежды, повесилась Антигона. Гемон на глазах отца пронзил себя мечем. Жена Креонта, узнав о смерти сына, умирает тоже.

Креонт: Смерть! Приди ко мне! Прекрати мои страдания. Всех, кого любил, я потерял!



Маски древнегреческих актеров